

Nº albarán : 80542324
Del. Note Nb : 23.03.2022
Del. Date : 23.03.2022

Fecha rec : 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer : Magna PT S.p.A.
Dirección :
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Planta : Italia

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:313887
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 5477KDX
Plate Nb : 5477KDX
Remorque : HROM8469
Remoc.plate : HROM8469
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec. Observaciones
		Enviada	Recibida		Referencia	Reference					
2510630005	CARTER MECANISMOS 2510	50		PZA	TBA-501494	00219163246/19163393	25	550004500301			
					TBA-501711	012					
Peso neto total : 392,500		Total net weight :			Peso bruto total : 526		Total brut weight :			Nº total de palets o contenedores : 002	

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: SO
Quantità effettiva: 2
Tipo Imballaggio: 3113/22
Quantità Imballi: NO
Conformità alle schede d'imballaggio: NO
Data controllo: 31/3/22
Firma: [Signature]

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"
31 MAR 2022

Observaciones:
Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan, S. Coop.

Recepción / Receiver: Fagor Ederlan, S. Coop.

Almacén Warehouse

Transportista / Carrier

A REMPLIR PAR RECEPCION

Exemplar para el porteador - Exempleire du transporteur
Copy for carrier

Los recuadros en línea grises deben ser rellenos por el transportista.
Les parties encadrées de li- must be filled in by the carrier.

19+21+22

compris et
incluant

A rellena**r** bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilit**é** de l'expéditeur
So be completed on the sender's responsability

Remitente (nombre, domicilio, país) 1 Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) FAGOR Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. E30025222			CARTA DE PORTE INTERNACIONALE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR).  Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). This carriage is subject, however any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		
Consignatario (nombre, domicilio, país) 2 Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Maqna PT SpA 700 26 Modugno Bari (I)			Porteador (nombre, domicilio, país) 16 Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)  Trans-Illomar 2003 S.L. C. Mercuri s/n, parcela 5.1.5, nave 25 · Pol. Ind. Riu Clér 43006 Tarragona · Tel. 977 554 472 Fax 977 549 823 N.I.F B-43732205		
Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) 3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari (I) Horario de apertura y cierre instalaciones / Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) 17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)		
Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) 4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Arrasate (E) 23-3-22 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			Reservas y observaciones del transportista 18 Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations 5477-KD2 HROM-8469 AUTOTRASPORTI MASSIMI s.r.l. Via dei 5 Archi, 25 tel. 0892903275-77 04010.Campoverde Aprilia (LT) P.IVA 01834580599 Iscr. Albo Trasp. LT6204022Y FW-961EE		
Documentos anexos Documents annexés Documents attached Alb: 80542324/26/23					
Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers			Número de bultos Nombre de colis Number of packages		
Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing			Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		
Nº estadístico N° statistique Statistical number			Peso bruto, kg. 11 Poids brut, kg. Gross weight in kg.		
Volumen m³ 12 Cubage m³ Volume in m³					
40 Cont. Pizzas Auto			10520		
Clase Class			Chiffre Number		
Lettre Letter			(ADR*)		
Instrucciones del remitente 13 Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions			19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements 31 MAR 2022 Las partes expresamente pactan la sujeción de cualquier controversia relativa a la interpretación y ejecución del contrato de transporte al que se refiere esta carta de porte a la "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", España que aplicará el Reglamento de arbitraje de la Comisión de Arbitraje de Madrid. Les parties accordent expressément la soumission de toute controverse liée à l'interprétation et l'exécution du contrat de transport auquel se rapporte cette lettre de voiture à la "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", Espagne, qui appliquera le Règlement d'arbitrage de la Commission d'Arbitrage de Madrid. The parties provide expressly that, in case of dispute regarding the interpretation and execution of the carriage contract which this consignment note refers to it shall be settled by the "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", Spain, which shall apply the C.M.R. Convention, and bin themselves to execute his resolutions.		
Forma de pago 14 Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward			20 A pagar por: To be paid by: Remitente Senders Moneda Currency Consignatario Consignee Precio del transporte; Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos Supplem. charges: Gastos accesorios: Other charges: + TOTAL:		
Formalizado en 21 Etablie à Established in Arrasate 23-3-2022			15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery		
22 Firmado por el remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender SIGNED BY ROMAN MARTICORENA F. M. Fagor Ederlan S. Coop.			23 Firmado por el transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier  AUTOTRASPORTI MASSIMI s.r.l. Via dei 5 Archi, 25 tel. 0892903275-77 04010.Campoverde Aprilia (LT) P.IVA 01834580599 Iscr. Albo Trasp. LT6204022Y		
24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received Lugar Lieu Place SVEVATrans s.r.l. Sede legale: Via Dante, 24 I-39042 Bressanone (BZ) Sede operativa: Via dei Gerani, 5 I-70026 Modugno (BA) P.IVA: 05858940728 Iscr. Albo Autotrasp. BZT 2153611D			Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee 28/03/22		

Nº 2100

- En cas de marchandises dangereuses indiquées, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.

- In the case of dangerous goods, in addition to the certification regulations, on the last line of the column, the number and the letter, if any.

THEORY